Porównanie tłumaczeń Psalmów 111:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chwalebne i wspaniałe jest Jego dzieło, A Jego sprawiedliwość trwa na wieki. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | ה Jego dzieło jest chwalebne i wspaniałe, ו Jego sprawiedliwość trwa na wieki. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jego dzieło jest chwalebne i wspaniałe, a jego sprawiedliwość trwa na wieki. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Chwalebne i ozdobne dzieło jego, a sprawiedliwość jego trwa na wieki. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wyznanie i wielmożność dzieło jego a sprawiedliwość jego trwa na wieki wieków. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | He Majestat i wspaniałość - to Jego działanie, Waw a sprawiedliwość Jego trwać będzie zawsze. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dzieło jego jest okazałe i wspaniałe, A sprawiedliwość jego trwa na wieki. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | *He* Jego czyny są wspaniałe i dostojne, *Waw* Jego sprawiedliwość trwa na wieki. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Majestat i piękno są Jego dziełem, a Jego sprawiedliwość trwa na wieki. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jego dzieła - to świetność i wspaniałość, a Jego sprawiedliwość trwa na wieki. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Слава і багацтво в його домі, і його праведність перебуває на віки віків. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Świetne i okazałe jest Jego dzieło, a Jego sprawiedliwość trwa na wieki. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Poczynania jego to dostojeństwo i wspaniałość, a jego prawość trwa na zawsze. |